

| | | |
|---|--|-------|
| Ⓓ | Warnhinweise für Laufgitter | 1/13 |
| Ⓖ | Warning notices for playpens | 1/13 |
| Ⓕ | Avertissement sur parcs | 2/13 |
| Ⓝ | Veiligheidswaarschuwingen voor Boxen | 2/13 |
| Ⓜ | Per avviso di richiamo girelli | 3/13 |
| Ⓓ | Advarsel for Kravlegaard | 3/13 |
| Ⓔ | Advertencias para las polleras | 4/13 |
| Ⓗ | Figyelmeztető felszólítások járókák | 4/13 |
| Ⓕ | Varoitukset leikkikehät | 5/13 |
| Ⓔ | Opozorilno besedilo za otroška stajica..... | 5/13 |
| Ⓗ | Upozoravajuće napomene za hodalicu | 6/13 |
| Ⓝ | Varselhenvisninger for gitter | 6/13 |
| Ⓟ | Wskazówki do kojce | 7/13 |
| Ⓒ | Varování k Ohrádkám | 7/13 |
| Ⓟ | Avisos de alerta para grades de corrimão | 8/13 |
| Ⓗ | Yürüme parmaklığı için ikaz bilgileri | 8/13 |
| Ⓔ | Требования безопасности для детских манежей | 9/13 |
| Ⓔ | Výstrahy pre ohrádky | 9/14 |
| Ⓔ | Varningsinformation för barnhagar | 10/14 |
| Ⓔ | Upozorenja uz ogradice | 10/14 |
| Ⓜ | ベビーサークルに関する警告事項 | 11/14 |
| Ⓒ | 关于幼儿围栏的警告提示 | 11/14 |
| Ⓕ | 아기 놀이울에 대한 경고 주의사항 | 12/14 |

Heinrich Geuther
Kindermöbel und -geräte GmbH & Co. KG

Verwaltung:
Gartenstraße 19
96268 Mitwitz

Anlieferung und Versand:
Steinach 1
96268 Mitwitz
Germany - www.geuther.de

DE

WICHTIG !

Nehmen Sie sich zum Aufbau genügend Zeit und lesen Sie bitte die Anleitung genau durch.

FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

Holz ist ein Naturprodukt, Abweichungen in Struktur und Farbe unterstreichen dessen Echtheit und Individualität. Bei lasierten Oberflächen können deshalb Farbdifferenzen und unterschiedliche Glanzgrade auftreten. Ebenso natürlich ist es, dass Holz „arbeitet“, d.h. durch wechselnde Temperaturen und Veränderungen der Luftfeuchtigkeit sich leicht zusammenziehen oder ausdehnen kann.

WARNUNG

- Den Kinderlaufstall nicht in der Nähe eines offenen Feuers oder einer sonstigen Wärmequelle aufstellen.
- Den Kinderlaufstall nicht ohne Boden verwenden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Kinderlaufstall vollständig zusammengebaut ist und alle Verschlussmechanismen greifen, bevor Sie Ihr Kind in den Laufstall geben.

ACHTUNG !

- Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt ! So schützen Sie es vor Unfällen.
- Achten Sie darauf, dass alle Beschlagteile immer richtig angezogen sind. Schrauben dürfen nicht locker sein, da sich das Kind Körperteile einklemmen oder mit Kleidungsstücken (z.B. Kordeln, Halsbänder oder Babyschleifen, Schnuller, usw...) hängen bleiben kann. Es würde die Gefahr der Strangulation bestehen.
- Bitte achten Sie darauf, dass keine Gegenstände im Laufgitter liegen, die das Kind zum Hochsteigen benutzen kann oder die eine Gefahr des Erstickens oder der Strangulation herbeiführen können.
- Das Laufgitter darf nicht verwendet werden, wenn ein Teil zerbrochen oder abgenutzt ist bzw. fehlt! Es dürfen nur vom Hersteller gelieferte Ersatzteile verwendet werden.
- Zur Reinigung nur warmes Wasser verwenden !
- Verwenden Sie nur vom Hersteller geprüfetes Zubehör.

GB

IMPORTANT !

Please devote enough time to the assembly reading the instructions carefully.

PLEASE KEEP FOR FURTHER REFERENCE.

Wood is a natural product. Deviations in its structure and colour underline its genuineness and individuality. For this reason, glazed surfaces may reveal colour differences and different degrees of glossiness. It is equally natural that wood should be "active", i.e. it may, due to changing temperatures and varying degrees of humidity, contract or expand slightly.

WARNING

- Don't put the playpen near to an open fire or to any other source of heat.
- Don't use the playpen without the base.
- Make sure the playpen is completely assembled and that all folding hinges and devices are secured, before putting your child into the playpen.

CAUTION !

- Do not leave your child unattended. This is how to prevent accidents.
- Always ensure that all fixings are firmly attached and check that the assembly bolts and plastic filler caps are correctly in place. Loose fittings can cause entrapment danger.
- Please ensure that no objects are left in the cot which would enable your child to stand on and which could lead to choking or strangulation.
- The playpen must not be used if any part is broken or worn out or missing! Only use spare parts supplied by the manufacturer.
- For cleaning use warm water only !
- Only use accessories or equipment approved by the manufacturer

IMPORTANT !

FR

Prenez votre temps pour le montage et lisez les instructions en détail.

À CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Le bois est un élément naturel. Les irrégularités de sa structure et de sa couleur en font toute l'authenticité et tout le caractère. Dans le cas de surfaces lasurées, des différences au niveau de la couleur et de l'intensité de brillance peuvent par conséquent survenir. De la même manière, il est tout à fait normal que le bois « travaille » : il peut ainsi se rétracter ou au contraire se dilater légèrement sous l'effet des changements de température et de niveau d'humidité de l'air.

AVERTISSEMENT

- Ne pas placer le parc près d'une cheminée ou de toute autre source de chaleur.
- Ne pas utiliser le parc sans son fond.
- S'assurer que le parc est complètement déplié et que tous les mécanismes de verrouillage sont enclenchés avant de placer votre enfant dans ce parc.

ATTENTION !

- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance! Vous le protégerez ainsi des accidents.
- Veillez à ce que toutes les pièces de garniture soient toujours bien serrées. Les vis ne doivent pas avoir de jeu, car l'enfant pourrait se coincer des parties du corps ou pourrait rester accroché avec des pièces de vêtements (par ex. des cordons, des colliers ou des rubans, des sucettes etc.).
- Veiller à ce qu'il n'y ait aucun objet sur le parc que l'enfant pourrait utiliser pour monter ou qui pourraient entraîner un risque d'étouffement ou d'étranglement.
- Le parc ne doit pas être utilisé si l'une de ses pièces est cassée ou usée ou resp. si elle est manquante! N'utiliser que des pièces de rechange livrées par le fabricant.
- Utiliser uniquement de l'eau chaude pour le nettoyage !
- Utilisez seulement les accessoires du fabriquant.

BELANGRIJK !

NL

Neemt u voor de montage voldoende tijd en lees de handleiding goed door.

BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.

Hout is een natuurlijk product, afwijkingen in structuur en kleur onderstrepen deze echtheid en individualiteit. Bij gebeitste oppervlakken kunnen er zich daarom kleurverschillen en uiteenlopende glansgraden voordoen. Net zo natuurlijk is het dat hout „werkt“, d.w.z. door wisselende temperaturen en veranderingen van de luchtvochtigheid gemakkelijk kan krimpen of uitzetten.

WAARSCHUWING

- De kinderbox niet in de directe omgeving van open vuur of een andere hitte bron plaatsen.
- De kinderbox niet zonder boxbodem gebruiken.
- Overtuig U ervan dat de kinderbox compleet gemonteerd is en alle sluitmechanismen functioneren, voor U Uw kind in de box plaatst!

LET OP !

- Laat Uw kind nooit zonder toezicht! Zo behoedt U Uw kind voor ongevallen.
- U dient er voor te zorgen, dat het beslagwerk steeds stevig genoeg vastzit. Indien de schroeven niet stevig genoeg vastgedraaid worden, kunnen lichaamsdelen van het kind bekneld raken en kunnen kledingstukken (b.v. koordjes, halsbanden of babystrikjes, fopspenen, enz...) verstrikt raken. Dit kan wurging tot gevolg hebben.
- Gelieve ervoor te zorgen, dat er geen voorwerpen in het bedje liggen die toelaten dat het kind omhoog klimt of die tot verstikking of wurging kunnen leiden.
- U mag de spijlenbox niet gebruiken, indien er onderdelen ontbreken of indien onderdelen kapot of versleten zijn! Er mogen alleen onderdelen gebruikt worden die door de fabrikant geleverd worden.
- Bij schoonmaken enkel warm water gebruiken !
- Gebruik uitsluitend door de fabrikant goedgekeurde onderdelen!

IMPORTANTE !

Prendete Vi abbastanza tempo per leggere le istruzioni con la dovuta accuratezza.

CONSERVATE QUESTA DESCRIZIONE PER POTER FAR RIFERIMENTO AD ESSA IN UN SECONDO MOMENTO.

Il legno è un prodotto naturale, le diverse sfumature di colore e le differenze nella struttura ne sottolineano l'originalità e l'individualità. Le superfici passate con vernice trasparente (flatting) possono pertanto presentare differenze di colore e diversi gradi di brillantezza. In quanto materiale naturale il legno è "vivo", cioè può restringersi o dilatarsi leggermente a seconda delle diverse quantità d'umidità presenti nell'aria.

AVVISO

- Non collocare il box per bambini nelle vicinanze di fiamme libere o di un'altra fonte di calore.
- Non utilizzare il box senza la base.
- Prima di mettere il bambino nel box, assicurarsi che quest'ultimo sia assemblato completamente e che tutti i meccanismi di chiusura siano bloccati.

ATTENZIONE !

- Per evitare il rischio di incidenti si raccomanda di non lasciare mai il bambino incustodito!
- Osservare che tutti i componenti e le viti siano ben serrati. In caso contrario il bambino o alcune delle cose che indossa (ad es. cordoncini, briaccialetti, fiocchetti, ciucciotti, ecc.) potrebbero restare impigliati, con il conseguente rischio di strangolamento.
- Fate attenzione che nel letto non si trovino oggetti sui quali il bambino possa salirci sopra oppure i quali possano causare pericolo di affogare o di stragolazione.
- Non adoperare il box nei casi in cui un suo elemento sia rotto, logorato oppure manchi! Essa può essere utilizzata solo dal fabbricante fornite parti di ricambio.
- Per la pulizia utilizzare soltanto acqua tiepida !
- Utilizzare solo accessori collaudati dal produttore.

VIGTIGT !

Skal opbevares til senere brug. Cifrene angiver monteringsrækkefølgen.

MONTERINGEN BØR FORETAGES I RO OG FRED.

Træ er et naturprodukt, Afvigelser i struktur af farve understreger dets ægthed og individualitet. Ved laserede overflader kan der derfor forekomme farvedifferencer og forskellige glansgrader. Ligeså naturligt er det, at træet „arbejder“, dvs. at det gennem skiftende temperaturer og luftfugtighed trækker sig lidt sammen og eller udvider sig.

ADAVRSEL

- Opstil ikke kravlegården i nærheden af åben ild eller en anden varmekilde.
- Brug ikke kravlegården uden bund.
- Kontrollér, at kravlegården er samlet fuldstændigt og at alle lukkemekanismer fungerer, inden du overlader kravlegården til dit barn.

BEMÆRK !

- Lad barnet ikke alene uden opsyn.
- Vær opmærksom på, at alle beslag altid er rigtigt strammede. Skruer må ikke være løse, da legemsdele af barnet kan komme i klemme eller blive hængende med tøjdele (f.eks. snore, halsbånd eller babysløjfer, sut osv.). Dette kan forårsage fare for strangulering.
- Vær opmærksom på, at der ikke er genstande i sengen, som barnet kan bruge til at kravle op på eller som kan medføre fare for kvælning eller strangulering.
- Kravlegården må ikke tages i brug, såfremt der mangler dele til monteringen eller der er brud fejl på dele til kravlegården. Benyt kun reservedele, der leveres af producenten.
- Anvend kun varmt vand til rengøring !
- Brug kun af producenten anbefalet tilbehør.

IMPORTANTE !

ES

Tómese el tiempo necesario para montar el parque y lea con atención las instrucciones completas.

GUÁRDELAS PARA PODER LEERLAS POSTERIORMENTE EN CASO NECESARIO.

La madera es un producto natural; las diferencias en la estructura y el color subrayan su autenticidad e individualidad. Por ello en las superficies con barniz transparente pueden aparecer diferencias de color y distintos grados de brillo. También es natural que la madera "trabaje", es decir que puede contraerse o dilatarse fácilmente por los cambios de temperatura y de humedad atmosférica.

ADVERTENCIA

- No coloque el parque cerca de una chimenea encendida o de otra fuente de calor.
- No use el parque sin la base.
- Asegúrese de que el parque está completamente montado y de que las bisagras y dispositivos de plegado están colocados de forma segura, antes de poner a su hijo en el parque.

ATENCIÓN !

- Nunca deje a su hijo solo o sin prestarle atención. Así evitará que sufra accidentes.
- Asegúrese de que todos los herrajes estén apretados correctamente en todo momento. Los tornillos no deben estar sueltos, ya que así el niño o sus ropas (por ejemplo, cordones, cintas ocolares) podrían quedar enganchados. Existiría el peligro de que el niño sea estrangulado.
- Verifique siempre que dentro de la cama no se encuentren objetos, que el niño pueda utilizar para escalar o que puedan provocar que el niño se ahogue o estrangule.
- El parque no debe ser utilizado si una pieza se rompe o desgasta, ni tampoco si falta una pieza. Utilice sólo piezas de recambio originales del fabricante.
- Para limpiar el parque, utilice sólo agua caliente.
- Usar solamente accesorios o equipamiento aprobado por el fabricante

FONTOS !

HU

Szánjon elegendő időt a járóka összeszerelésére és kérjük, pontosan olvassa el a leírást.

JÖVŐBENI TÁJÉKOZTATÓHOZ KÉRJÜK, A LEÍRÁST ŐRIZZE MEG.

A fa a természet terméke, a szerkezeti és színbeli különbségek ennek valóságát és individualitását emelik ki. Lazúrozott felületek esetén éppen ezért színkülönbségek és különböző fényességi fokok fordulhatnak elő. Ugyancsak természetes, hogy a fa „dolgozik”, azaz váltakozó hőmérséklet hatására és a levegő nedvességtartalmának változása szerint összezsugorodhat vagy tágulhat.

FIGYELMEZTETÉS

- A járókát ne tegyük nyílt tűz vagy egyéb hőforrás közelébe.
- A járókát ne használjuk az alja nélkül.
- Bizonyosodjunk meg arról, hogy a járóka teljesen össze legyen szerelve és valamennyi biztonsági mechanizmusa működjön, mielőtt beletennénk a gyereket.

FIGYELEM

- Gyermekeit ne hagyja felügyelet nélkül! Így óvhatja a balesetektől.
- Ügyeljen arra, hogy minden veret mindenkor kellően meg legyen húzva. A csavarok nem lehetnek lazák, máskülönben beszorulhatnak a gyermek testrészei, illetve beakadhatnak ruhadarabjai (pl. zsinórok, nyakláncok vagy bébi-masnik, cumik, stb...).
- Ezáltal fennállna a megfojtás veszélye.
- Kérjük, ügyeljen arra, hogy az ágyban ne legyenek olyan tárgyak, melyeken a gyermek fel tud mászni, illetve melyek a megfulladás vagy a megfojtás veszélyét hordozzák magukban.
- A járóka használata tilos, ha valamely része eltört, elhasználódott illetve hiányzik! Csak a gyártó által szállított pótalkatrészek alkalmazhatók
- Tisztítás céljára csak meleg vizet használjon!
- Csak a gyártó által bevizsgált tartozékot használjunk!

TÄRKEÄÄ !

Varaa kokoamista varten riittävästi aikaa ja lue ohje huolellisesti.

SÄILYTÄ OHJE MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

Puu on luonnontuote. Rakenne- ja värierot ovat osoitus sen aitoudesta ja persoonallisuudesta. Kuultomaalatuilla pinnoilla voi sen vuoksi esiintyä värieroja ja kuullon eri asteita. Yhtä luonnollista on, että puu „elää“ eli voi vetäytyä kokoon tai laajentua vaihtelevien lämpötilojen ja kosteusmuutosten vaikutuksesta.

VAROITUS

- Älä sijoita leikkikihettä avotulen tai muiden lämmönlähteiden läheisyyteen.
- Älä käytä leikkikihettä ilman pohjaa.
- Varmista, että leikkikihä on täysin kasattu ja että kaikki saranat ja muut osat on varmistettu/lukittu, ennen kuin laitat lapsen leikkikihään.

HUOMIO !

- Älä jätä lastasi ilman valvontaa! Näin suojaat sitä onnettomuuksilta. Tarkista, että kaikki kiinnitysosat on aina kiristetty kunnolla.
- Varmista, ettei sängyssä ole tavaroita, joita lapsi voi käyttää apuna kiipeämisessä tai joista voi aiheutua tukehtumisen tai kuristumisen vaara.
- Ruuvit eivät saa olla löysiä, koska lapsen kehonosia saattaa jäädä niiden väliin tai lapsi voi jäädä vaatetuksestaan (esim. nauhoista, kaulakoruista tai ruseteista, tutista, jne.) niihin kiinni. Olemassa on tällöin kuristumis vaara.
- Leikkikihettä ei saa käyttää, jos sen jokin osa on murtunut tai kulunut tai puuttuu kokonaan! Vain valmistajan toimittamia varaosia saa käyttää.
- Puhdista pelkällä lämpimällä vedellä!
- Käytä vain valmistajan hyväksymiä lisävarusteita ja tarvikkeita.

VAŽNO !

Za montažo izdelka si vzemite dovolj žasa in skrbno preberite navodila.

NAVODILO SHRANITE ZA KASNEJŠO KONTROLO.

Les je naravni proizvod, odstopanja v strukturi in barvi poudarjajo njegovo pristnost in individualnost. Pri loščenih površinah se lahko zato pojavijo barvne razlike in različne stopnje leska. Prav tako je naravno, da les „dela“, to pomeni da se zaradi menjave temperature in spremembe vlage zraka rahlo krči ali razteza.

OPOZORILO

- Otroške stajice ne postavljajte v bližini odprtega ognja ali drugih virov toplote.
- Stajice ne uporabljajte brez dna.
- Prepričajte se, ali je stajica popolnoma sestavljena in vsi zaporni mehanizmi delujejo, preden vanjo daste otroka.

POZOR !

- Ne puščajte otroka brez nadzora! Samo tako ga najbolje ščitite pred nezgodami. Skrbno pazite na to, da bo vse okovje vedno pravilno zategnjeno.
- Vijaki ne smejo biti zrahljani, da bi si otrok lahko priščipnil telesne dele ali da bi z oblačili obvisel (npr. prepletene vrvica, ogrlica ali dojenčkove pentljice, dudka itd...). Lahko bi nastala nevarnost strangulacije.
- Prosim, pazite na to, da ne ležijo v postelji stvari, s katerimi bi si otrok pomagal, da bi zlezal iz postelje ali pa da bi predstavljale nevarnost za zadušitev ali s strangulacije.
- Stajice ne smete uporabljati, če so delci stajice odlomljeni ali obrabljeni, ali celo manjkajo! Uporabljati smete samo tiste rezervne dele, ki jih je dostavil proizvajalec.
- Za čiščenje uporabljajte samo toplo vodo!
- Uporabljajte samo dodatke, ki jih je preveril proizvajalec.

Ne žurite se s ugradnjom i temeljito pročitajte sve upute.

SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆU PRIMJENU.

Drvo je prirodan proizvod, odstupanja u strukturi i boji naglašavaju njegovu autentičnost i individualnost. Kod površina premazanih prozirnrom bojom iz tog razloga mogu se pojaviti razlike u boji i različiti stupnjevi sjaja. Također je prirodno da drvo „radi“, to znači da se zahvaljujući naizmjeničnim temperaturama i promjenama vlažnosti zraka lagano može skupiti ili rastegnuti.

UPOZORENJE

- Dječju ogradicu ne postavljati u blizini otvorene vatre ili nekog drugog izvora toplote.
- Dječju ogradicu ne koristiti bez poda.
- Pre nego što dijete stavite u dječju ogradicu, uvjerite se da je dječja ogradica u potpunosti sastavljena i da funkcioniraju svi mehanizmi za zatvaranje.

POZOR !

- Ne ostavljajte dijete bez nadzora! Tako ćete ga zaštititi od nezgoda. Uvijek provjerite jesu li svi spojni dijelovi čvrsto stegnuti.
- Vijci ne smiju biti otpušteni jer bi se dijete za njih moglo zakvačiti ili bi mogli ostati vjesiti na dijelovima odjeće (npr. konopima, ogrlicama ili vezicama i sl.). U tom slučaju postoji opasnost od gušenja.
- Pripazite da u krevetu ne ostanu bilo kakvi predmeti koje dijete može iskoristiti za penjanje ili koji bi mogli predstavljati opasnost od gušenja ili gutanja.
- Vrtić za igranje ne smije se koristiti ako je neki dio oštećen ili istrošen, odnosno ako nedostaje! Smiju se koristiti samo zamjenski dijelovi koje isporuči proizvođač.
- Za čišćenje koristite samo toplu vodu!
- Koristite samo pribor kontroliran od strane proizvođača.

VIKTIG!

Ta deg tilstrekkelig tid for monteringen og les nøye igjennom veiledningen før du starter.

OPPBEVAR DEN FOR SENERE BRUK.

Tre er et naturprodukt. Avvik i struktur og farge viser at det er ekte og individuelt. Laserte overflater kan derfor ha fargeforskjeller og forskjellig glansgrad. Det er også naturlig at tre „arbeider“, dvs. gjennom skiftende temperaturer og endringer av luftfuktigheten kan det trekke seg sammen eller vides ut.

ADVARSEL

- Barnegrinden må ikke stilles opp i nærheten av åpne flammer eller andre varmelegemer.
- Barnegrinden må ikke brukes uten innlagt bunn.
- Se til at barnegrinden er helt montert og at alle lukkemekanismer er riktig lukket før du setter barnet i grinden.

OBS !

- La ikke barnet være alene uten oppsyn! På den måten beskytter du det mot uhell. Pass på at alle beslagene er riktig skrudd fast.
- Skruene må ikke være løse, da barnet kan klemmes fast eller bli hengende igjen med klærne (el. f. eks. bånd, Halsbånd, babysnor tåtesmokk e. l...). Det kan da oppstå fare for kvelning.
- Vær oppmerksom på at det ikke ligger noen gjenstander i sengen som barnet kan bruke til å stige opp på, eller som kan føre til at det oppstår fare for kvelning eller strangulering.
- Lekegrinden må ikke brukes dersom deler av den er brukket eller slitt, hhv. dersom det mangler deler! Det må kun brukes reservedeler som er levert av produsenten.
- For rengjøring må det kun brukes varmt vann!
- Bruk kun tilbehør som er kontrollert av produsenten.

WAŻNE!

Prosimy o zarezerwowanie wystarczającej ilości czasu na montaż i dokładne zapoznanie się z instrukcją.

ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ DO PÓZNIJSZEGO WYKORZYSTANIA.

Drewno jest produktem naturalnym, różnice w strukturze i kolorze podkreślają jego autentyczność i indywidualność. Z tego względu w przypadku lazurovaniých powierzchni mogą wystąpić różnice kolorów i różny stopień połysku. Również naturalnym jest to, że drewno „pracuje”, tzn. z powodu zmieniających się temperatur i zmiany wilgotności powietrza może się ono w niewielkim stopniu ścinać lub rozszerzać.

OSTRZEŻENIE

- Nie stawiaj kojca blisko otwartego ognia, ani innych źródeł ciepła
- Nie używaj kojca bez płyty dna
- Zanim włożysz dziecko do kojca, upewnij się, że jest on poprawnie złożony, a wszystkie akcesoria i zawiasy są zabezpieczone

UWAGA !

- Prosimy o nie pozostawianie dzieci bez nadzoru! W ten sposób chronimy je przed wypadkiem. Prosimy o przestrzeganie, żeby wszystkie elementy okuć były zawsze prawidłowo dociągnięte.
- Śruby nie mogą być luźne, ponieważ dziecko może przycisnąć sobie części ciała lub zaczepić się i zawisnąć na swojej odzieży (np. na tasiemkach, chusteczce wokół szyi lub elementach ozdobnych, smoczku itd.). Na skutek tego mogłoby powstać poważne zagrożenie uduszenia się dziecka.
- Prosimy o przestrzeganie zasady, żeby w łóżeczku nie znajdowały się żadne przedmioty, które mogłyby ułatwiać dziecku wstawanie lub stwarzałyby dla niego zagrożenie zadławienia lub uduszenia się.
- Kojec nie może być używany, jeżeli jakiś jego element jest uszkodzony lub zużyty albo go brakuje! Należy stosować części zamienne dostarczone wyłącznie przez producenta.
- Do mycia stosować wyłącznie ciepłą wodę!
- Należy używać tylko akcesoriów lub wyposażenia zatwierdzonych przez producenta

DŮLEŽITÉ!

Dejte si na sestavení dost času a návod si prosím přesně přečtete.

UCHOVEJTE JEJ K POZDĚJŠÍMU NAHLÉDNUTÍ.

Dřevo je přírodním produktem, odchylky ve struktuře a v barvě podtrhují jeho pravost a individualitu. U lazurovaniých povrchů se proto mohou vyskytnout rozdíly v barvě a rozličné stupně lesku. Stejně přirozeným je to, že dřevo „pracuje“, t.j. skrze střídání teplot a změnami vlhkosti vzduchu, se může lehce smrštit anebo roztáhnout.

VÝSTRAHA

- Dětskou ohrádku neumísťujte v blízkosti ohně nebo jiného zdroje tepla.
- Dětskou ohrádku nepoužívejte bez dna.
- Než vložíte vaše dítě do ohrádky, ujistěte se, že ohrádka je správně sestavena a všechny spojovací mechanismy zacvaknuty.

POZOR !

- Nenechávejte své dítě bez dozoru! Tak je ochráníte před úrazy. Zajistěte, aby všechny součástky kování byly vždy správně utažené.
- Šrouby nesmí být volné, protože dítě se může zaklínit částmi těla nebo může zůstat viset za části oděvu (např. za šňůrky, pásky nebo stužky, za dudlík atd...). Hrozilo by oběšením.
- Dbejte prosím na to, aby v postýlce nebyly předměty, po kterých by dítě mohlo vylézt nebo které by mohly hrozit udušením nebo uškrcením.
- Ohrádka se nesmí používat, jestliže je nějaká její část rozbitá nebo opotřebovaná nebo chybl!
- Na čištění používat pouze teplou vodu!
- Používejte pouze příslušenství schválené výrobcem

IMPORTANTE!

PT

Tome o tempo suficiente para a montagem e leia bem as instruções.

GUARDE-AS PARA PODER CONSULTÁ-LAS POSTERIORMENTE.

A madeira é um produto natural, cujas variações na estrutura e na cor destacam a sua solidez e individualidade. Por isso, nas superfícies envernizadas, pode haver diferenças na cor e na intensidade do brilho. Para além disso, é natural que a madeira „trabalhe“, ou seja, que ela sofra contração ou dilatação devido a temperaturas variáveis e a alterações na humidade do ar.

ADVERTÊNCIA

- O parque para bebés não pode ser colocado na proximidade de chamas desprotegidas ou de outras fontes de calor.
- Não utilizar o parque para bebés sem o fundo colocado.
- Certifique-se de que o parque para bebés está completamente montado e que todos os mecanismos de fecho encaixam, antes de colocar a criança no seu interior.

ATENÇÃO!

- Não deixe a criança sem supervisão ! Assim, pode protegê-la contra acidentes. Observe que as guarnições sempre estejam apertadas correctamente.
- Os parafusos não deverão estar soltos, para evitar que a criança entale partes do corpo ou que as roupas fiquem presas (p.ex. cordões, colares ou fitas de bebé, chupetas, etc.). Existe o risco de estrangulamento.
- É favor observar que objectos, que a criança possa utilizar para montar ou que representem um risco de asfixia ou estrangulamento não se encontrem na cama.
- O parque de bebé não deverá ser utilizado se uma parte estiver quebrada, desgastada ou faltar! Só deverão ser utilizadas as peças de reposição fornecidas pelo fabricante.
- Só utilize água morna para a limpeza !
- Utilize apenas os acessórios testados pelo fabricante.

ÖNEMLI !

TR

Kurmak için kendinize yeterli zaman ayırınız ve lütfen talimatı itinalı bir şekilde iyice okuyunuz.

SONRADAN OKUMAK İÇİN SAKLAYINIZ.

Tahta doğal bir üründür, yapısındaki ve rengindeki farklılıklar bunun gerçekliğini ve bireyselliğini vurgulamaktadır. Bu nedenle cilalı üst yüzeylerde renk farklılıkları ve farklı parlaklık dereceleri oluşabilir. Aynı şekilde tahtanın 'çalışması da' doğaldır, yani değişen ısılardan ve hava nemindeki değişikliklerden dolayı hafiften çeker veya genişler.

UYARI

- Çocuk Parkını açık olan bir ateşe ya da diğer sıcaklık kaynaklarının yakınına kurmayınız.
- Çocuk Parkını döşemesinin tabanı olmadan kurmayınız.
- Çocuk Parkının tam olarak doğru kurulduğundan emin olunuz ve kilitleme mekanizmalarının çocuğunuzu çocuk parkının içine koymadan elinizle kontrol ediniz.

DIKKAT !

- Çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayınız ! Bu şekilde kazalara karşı korursunuz. Bütün kaplama parçalarının daima doğru bir şekilde sıkılmış olmasına dikkat ediniz.
- Vidaların gevşek olmaması gerekmektedir, aksi takdirde çocuğunuz vücudunun kısımlarını sıkıştırabilir veya kıyafet parçaları ile (Örn. ip, kolye veya bebek kurdeleleri, emzik v.s.) takılı kalabilir. Böyle bir durumda boğulma tehlikesi oluşabilir.
- Çocuğun tırmanmak için kullanabileceği veya boğulma tehlikesi oluşturabilecek eşyaların yataкта bulunmamasına lütfen özenle dikkat ediniz.
- Eğer bir parçası kırılmışsa veya aşınmışsa veya eksiğe, o zaman çocuk bahçesinin kullanılması yasaktır! Sadece imalatçı tarafından teslim edilen yedek parçalar kullanılabilir.
- Temizlemek için sadece sıcak su kullanınız !
- Sadece Üretici tarafından kontrolden geçmiş eklentileri kullanınız.

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию.

ПОЖАЛУЙСТА, СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИИ.

Дерево представляет собой натуральный продукт, отклонения в его структуре и цвете подчеркивают его подлинность и индивидуальность. Поэтому покрытые прозрачной краской поверхности могут отличаться цветом и различной степенью блеска. Также естественно и то, что дерево «работает», т. е. слегка сжимается или расширяется в результате изменения температуры и влажности воздуха.

ОСТОРОЖНО

- Не ставить манеж рядом с открытым огнем или с каким-либо другим источником тепла.
- Не использовать манеж без дна.
- Убедитесь, что манеж полностью собран и что все петли и защелки надежно зафиксированы, прежде чем помещать ребенка внутрь.

Предостережение!

- не оставляйте вашего ребенка без присмотра. Это поможет избежать несчастные случаи.
- Убедитесь, что все детали зафиксированы, болты закручены и пластмассовый наполнитель находится в правильном месте. Незакрепленные детали могут стать причиной опасности.
- Пожалуйста, убедитесь, что никакие объекты не оставлены в кровати, которые помогли бы вашему ребенку встать, и которые могут привести к удушью или удушению.
- детский манеж не должен использоваться, если какие-либо его части сломаны, стерты или утеряны. Разрешается использовать только поставляемые изготовителем запасные части.
- Для чистки используйте только теплую воду!
- Используются аксессуары и оборудование, одобренные производителем

DÔLEŽITÉ !

Nechajte si dosť času na montáž a dôkladne si prečítajte tento návod.

TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE.

Drvo je prírodný produkt, odlišnosti v štruktúre a farbe potvrdzujú jeho pravosť a individuálnosť. Pri glazúrovaných povrchoch sa môžu preto vyskytnúť farebné odlišnosti a rôzne stupne lesku. Takisto prírodným javom je, že drevo „pracuje“, t.j. v dôsledku meniacich sa teplôt a zmien vlhkosti vzduch sa môže ľahko stiahnuť alebo rozťahnuť.

UPOZORNENIE

- Detskú ohradu neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo iného tepelného zdroja.
- Detskú ohradu nepoužívajte bez dna.
- Skôr než do ohrady vložíte dieťa sa uistite, či je ohrada kompletne zmontovaná a či všetky uzatváracie mechanizmy do seba zapadajú.

POZOR !

- Nenechajte Vaše dieťa nikdy bez dozoru. Takto ho chránite pred nehodami.
- Dajte pozor na to, aby všetky kovania boli vždy poriadne namontované. Skrutky nesmú byť uvoľnené, lebo môžu ohroziť zdravie dieťaťa, napr. zaseknutím častí tela alebo odevu (napr. šnúry, náhrdelníky, stužky, cumlíky a pod.), čo môže mať za dôsledok nebezpečenstvo dusenia alebo zaškrtania.
- Dajte pozor na to, aby v ohrádke neležali žiadne veci, ktoré by dieťa mohol používať k šplhaniu alebo ktoré by hrozili nebezpečenstvom dusenia alebo zaškrtania.
- Produkt sa nesmie používať, ak chýbajú alebo sú poškodené alebo opotrebované súčasti! Používajte iba náhradné diely dodávané výrobcom.
- K čisteniu používajte iba teplú vodu!
- Použite len príslušenstvo testované výrobcom.

VIKTIGT !

SE

Se till att du har tillräckligt med tid för monteringen och läs igenom beskrivningen noga.

Spara för att kunna läsa igen längre fram.

Trä är en naturprodukt och avvikelser i struktur och färg understryker den här äktheten och individualiteten. Det kan därför finnas skillnader i färg och glans hos laserade ytor. Lika naturligt är det att trä "arbetar" vilket innebär att det kan dra ihop sig eller töjas ut lätt vid temperaturväxlingar och förändringar i luftfuktighet.

VARNING

- Placera inte barnhagen i närheten av öppen eld eller en annan värmekälla.
- Använd inte barnhagen utan golvet som hör till.
- Försäkra dig om att barnhagen är komplett monterad och att alla låsanordningarna är korrekt monterade och låser säkert, innan barnet placeras i barnhagen.

OBSERVERA !

- Lämna inte ditt barn utan uppsikt! Så skyddar du det mot olyckor.
- Var noga med att alla beslagsdelar alltid är rätt åtdragna. Skruvar får inte vara lösa eftersom barnet riskerar att klämma sig eller fastna med klädesaccessoarer etc. (t.ex. snören, Halsband eller hårbånd, nappar etc.) Detta skulle innebära stryprisk.
- Se till att det inte ligger föremål i hagen som barnet kan använda till att klättra upp på, eller som kan innebära risk för kvävning eller strypning.
- Barnhage får inte användas när en del är trasig eller utsliten, eller saknas! Det är bara reservdelar som levererats av tillverkaren som får användas.
- Använd bara varmt vatten till rengöringen!
- Använd bara tillbehör som har provats av tillverkaren.

VAŽNO!

Ne žurite sa ugradnjom i pažljivo pročitajte sva uputstva.

RS

SAČUVATI ZA KASNIJU UPOTREBU.

Drvo je prirodni proizvod; odstupanja u strukturi i boji naglašavaju njegovu autentičnost i individualnost. Kod površina premazanih providnim lakom iz tog razloga se mogu pojaviti razlike u boji i različiti stepeni sjaja. Takođe je prirodno da se drvo usled promena temperature i vlažnosti vazduha neznatno skuplja i širi.

UPOZORENJE

- Dečju ogradicu ne postavljati u blizini otvorene vatre ili nekog drugog izvora toplote.
- Dečju ogradicu ne koristiti bez poda.
- Prije nego što dete stavite u dečju ogradicu, uverite se da je dečja ogradica u potpunosti sastavljena i da funkcionišu svi mehanizmi za zatvaranje.

PAŽNJA!

- Ne ostavljate decu bez nadzora! Samo tako ih možete zaštititi od nesreća.
- Pazite da svi spojni elementi uvek budu čvrsto zategnuti. Zavrtnji ne smeju biti labavi, jer bi se dete moglo zakačiti za njih ili bi mogli ostati da vise na delovima odeće (npr. na tračicama, ogrlicama, lančićima za cucle i sl.). U tom slučaju postoji opasnost od gušenja.
- Pazite na to da se u ogradici ne nalaze nikakvi predmeti na koje bi se dete moglo popeti ili koji bi mogli predstavljati opasnost od gušenja ili kačenja.
- Ogradica se ne sme koristiti ako je neki deo oštećen, polomljen ili ako nedostaje! Smeju se koristiti samo originalni rezervni delovi koje je isporučio proizvođač.
- Za čišćenje koristite samo toplu vodu!
- Koristite samo pribor kontrolisan od strane proizvođača.

重要！

組み立てには十分な時間をかけ、説明書をよく読んで行ってください。

この説明書を大切に保管してください。

木は自然素材であり、木目や色合いのばらつきが持ち味です。ラッカー仕上げの製品表面には色のばらつきがあり、光沢にも違いがでる場合があります。また、木は「呼吸」しており、温度や湿度の変化により、わずかに伸縮する場合があります。

警告

- ベビーサークルは、火の近くやその他の暖房器具などのそばに置かないでください。
- 床なしでのベビーサークルの使用は避けてください。
- お子様をサークルの中に入れる前には、必ずベビーサークルが完璧に組み立てられてネジなどがしっかり締まっているかを確認してください。

注意！

- 事故から守るため、お子様から目を離さないでください！
- すべての金具が常に正しく装着されているか注意してください。ネジが緩んでお子様の体の一部が挟まる、あるいは、衣服や装着物（たとえば、紐、ネックレス、リボン、おしゃぶり等）がひっかかることがないようにしておいてください。首が絞まる危険があります。
- お子様がよじ登るために使用する、あるいは、窒息や首が絞まる原因となるような物をベビーサークル内に置かないように注意してください。
- 部品が破損、摩耗、欠如している場合、ベビーサークルを使用してはいけません！メーカー純正のスペアパーツのみを使用してください。
- お手入れにはぬるま湯のみを使用してください！
- 付属品はメーカー認定品のみをご使用ください。

请注意！

千万不要匆忙开始安装，请先仔细阅读安装说明书后再安装。

请妥善保存说明书以备今后查阅。

木料源自大自然，因其纹路与色彩的差异方能展示出它的真实与不同。涂上透明漆的木料表面会出现不同的颜色深浅与光亮度。另一个木料的自然本能是，它会“工作”，即在不同的温度与空气湿度变化时，它略会收缩或伸张。

警告

- 请勿将儿童围栏置于明火或其它热源附近。
- 请勿在无底座情况下使用儿童围栏。
- 请在将儿童放入围栏前确保儿童围栏已经完全组装完成并且所有的锁定机构已经咬合锁紧。

注意！

- 请看护好您的孩子！以防事故发生。
- 确保所有金属零部件紧固，螺栓不可有松动，否则会发生幼儿肢体被卡住的危险，或幼儿的衣物（如线带、项圈或婴儿饰带、橡皮奶头等）被勾住而发生勒死危险。
- 请注意不要在幼儿围栏里放任何能助幼儿攀高的物品，这些物品或能造成幼儿窒息或勒死的危险。
- 请不要使用零部件已损坏或已磨损及部件不齐的幼儿围栏！只可使用生产商提供的配件。
- 用温水清洁！
- 请使用经制造商检测通过的配件。

중요사항!

조립하는데 충분한 시간을 갖고 설명서를 정확하게 끝까지 다 읽으십시오.

나중에 참조할 수 있도록 설명서를 보관하십시오.

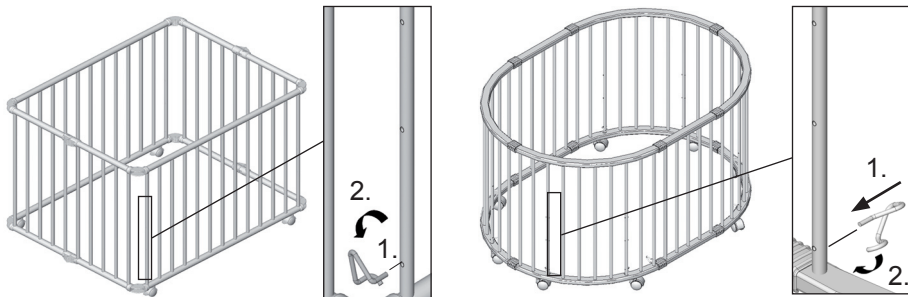
목재는 자연 산물이라서 구조와 색상에 차이가 있고 그것은 목재의 실제와 개별성을 강조해 줍니다. 그러므로 표면에 유약을 바를 경우 색상 차이와 여러가지 광도가 나타납니다. 마찬가지로 목재가 “변화하는” 것은 즉, 바뀌는 온도와 습기 변화에 의해 쉽게 오므라들거나 늘어날 수 있는 것은 당연합니다.

경고

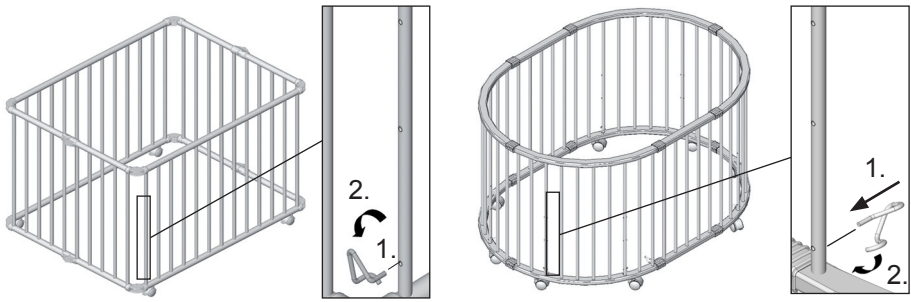
- 아기 놀이울(Playpen)을 화기나 기타 열원 주위에 배치하지 마십시오.
- 아기 놀이울의 바닥을 장착하지 않은 채 사용하지 마십시오.
- 사용하기 전에, 놀이울의 조립이 완전한지 또, 모든 잠금 매커니즘이 잘 조여져 있는지 확인하시기 바랍니다.

주의!

- 귀하의 어린아이를 잘 감시하고 홀로 두지 마십시오! 그럼으로써 어린아이를 사고로부터 보호할 수 있습니다.
- 모든 침식 부품이 항상 견고하게 조여져 있는지 주의를 기울여 주십시오. 나사가 느슨하게 풀려있어서는 안됩니다. 왜냐하면 어린이가 신체 부위를 끼워넣을 수 있고 또는 의복의 부분으로 인해 (예를 들어, 옷 가장자리 끈, 목걸이 또는 유아 리본, 고무 젓꼭지 등) 매달릴 수 있기 때문입니다. 교살의 위험이 있을 수도 있습니다.
- 어린이가 높이 올라가는데 사용할 수 있거나 질식 또는 교살의 위험을 초래할 수 있는 물건들이 아기 놀이울 안에 놓여 있지 않도록 주의를 기울여 주십시오.
- 부품이 부서져 있거나 오래 써서 낡아져 있고 또는 빠져있다면 아기 놀이울을 사용하지 말아야 합니다! 제조회사에서 공급된 예비 부품만을 사용해야 합니다.
- 청소하려면 온수만을 사용하십시오!
- 제조사의 검증을 거친 부품만 사용하십시오.



- DE** Die Bodenhöhe richtet sich nach der körperlichen Entwicklung des Kindes. Sie muss so eingestellt werden, dass das Kind nicht herausfallen kann! Sobald das Kind sitzen kann, muss der Boden in die tiefste Position gebracht werden! Das Laufgitter darf nicht ohne Boden verwendet werden!
- GB** The bottom level is subject to the stage of physical development of the child. It has to be adjusted in a way that the child cannot fall out of the playpen. When the child can sit the base must be in the lowest position. The play pen must not be used without bottom!
- FR** La hauteur du fond s'adapte au développement corporel de l'enfant. Le fond doit être réglé de sorte que l'enfant ne puisse pas tomber à l'extérieur du parc! Dès que l'enfant est en mesure de s'asseoir, il faut mettre le fond à la position la plus basse! Le parc ne doit jamais être utilisé sans fond!
- NL** De hoogte van de bodem is afhankelijk van de lichamelijke ontwikkeling van het kind. Gelieve de hoogte zo in te stellen, dat het kind er niet uit kan vallen! Van zodra het kind kan zitten, dient de bodem in de laagste positie te worden gebracht! U mag de spijlenbox nooit zonder bodem gebruiken!
- IT** L'altezza del piano si orienta a seconda dello sviluppo fisico dell'infanciullo. Regolare il piano in maniera tale che il bambino non possa cadere! Regolare il piano nella posizione più bassa possibile, non appena il bambino sarà in grado di stare seduto! Non adoperare mai il box sprovvisto di piano!
- DK** Bundhøjden retter sig efter barnets kropslige udvikling. Den skal indstilles således, at barnet ikke kan falde ud! Så snart barnet kan sidde, skal bunden bringes i den laveste position. Kravlegården må ikke tages i brug, såfremt bunden ikke er monteret.
- ES** La altura desde el suelo se adapta al desarrollo corporal del niño. Debe ajustarse de forma que el niño no pueda caerse hacia fuera! En cuanto el niño sea capaz de sentarse, deberá colocarse el suelo en la posición más baja! El parque no deberá utilizarse sin su suelo.
- HU** A padlólemez magassága a gyermek testi fejlődéséhez igazítandó. Úgy kell beállítani, hogy a gyermek a járókából ne tudjon kiesni! Mielőtt a gyermek ülni tud, a padlólemez a legalacsonyabb helyzetbe kell vinni! A járóka padlólemez nélküli használata tilos!
- FI** Pohjan korkeussäätö on riippuvainen lapsen ruumiillisesta kehityksestä. Se on säädettävä siten, ettei lapsi pääse putoamaan ulos! Heti kun lapsi osaa istua, pohja on asetettava alimpaan asentoon! Leikkikehää ei saa käyttää ilman pohjaa!
- SI** Višina dna stajice se določi po telesnem razvoju otroka. Dno mora biti tako nameščeno, da otrok ne more pasti iz nje! Kakor hitro pa bo otrok znal sedeti, se mora dno namestiti na najglobjo pozicijo. Stajice se ne sme uporabljati brez dna!
- HR** Visinu podnice treba postaviti ovisno o tjelesnom razvitku djeteta. Mora se postaviti tako da dijete ne može pasti iz vrtića! Kada dijete može sjediti, podnicu treba postaviti na najniži položaj! Vrtić za igranje ne smije se koristiti bez podnice!
- NO** Bunnhøyden kan innrettes etter barnets kroppslige utvikling. Den må innstilles slik at barnet ikke kan falle ut! Så snart barnet kan sitte, må bunnen settes i den dypeste posisjonen! Lekegrunden må ikke brukes uten bunn!
- PL** Wysokość usytuowania podłogi zależy od rozwoju dziecka. Musi ona znajdować się zawsze na takiej wysokości, żeby dziecko nie mogło wypaść! Jeżeli dziecko potrafi już siadać, należy podłogę umieścić w najniższym położeniu! Kojec nie może być używany bez podłogi!
- CZ** Výška dna se řídí podle tělesného vývoje dítěte. Je třeba ji nastavit tak, aby dítě nemohlo vypadnout! Jakmile dítě umí sedět, je třeba dát dno do nejnižší polohy! Ohrádka se nesmí používat bez dna!
- PT** A altura do fundo depende do desenvolvimento do corpo da criança. Ela deverá ser ajustada, de maneira que a criança não possa cair fora! Logo que a criança for capaz de sentar-se sozinha, o fundo deverá ser colocado na posição mais baixa! O parque de bebé não deverá ser utilizado sem fundo!
- TR** Zemin yüksekliği çocuğun vücutsal gelişmesi doğrultusundadır. Çocuğun dışarıya düşmeyeceği şekilde ayarlanması gerekmektedir! Çocuk oturmaya başladktan sonra zeminin en alt kademeye indirilmesi gerekmektedir! Çocuk bahçesinin alt zemin kısmı olmadan kullanılması yasaktır!
- RU** Уровень основания устанавливается в зависимости от стадии физического развития ребенка. Он должен быть приспособлен под уровень, через который ребенок не сможет упасть из манежа. Когда ребенок сидит, основа должна быть в самом низком положении. Детский манеж не должен использоваться без основания!



- (SK) Výška podlahy sa nastaví podľa telesného vývoja dieťaťa. Výšku nastavte tak, aby dieťa nemohol vypadnúť! Akonáhle dieťa vie sedieť, treba nastaviť podlahu do najnižšej polohy! Ohrádka nesmie byť používaná bez podlahy!
- (SE) Höjden på botten riktar sig efter barnets utveckling. Den måste ställas in så att barnet inte riskerar att ramla ur! Så snart barnet kann sitta måste botten ställas i det nedersta läget! Hagen får inte användas utan botten.
- (RS) Visina poda zavisi od fizičkog razvoja deteta. Mora se namestiti tako da dete ne može da ispadne iz ogradice! Čim dete bude sposobno da sedi, podnicu ogradice treba postaviti u najniži položaj! Ogradica se ne sme koristiti bez podnice!
- (JP) 底板の高さはお子様の成長に合わせて調節してください。底板はお子様落下しない高さに調節してください！お子様が座れるようになったら、底板を最も低い高さに調節しなければいけません！ベビーベッドを底板なしで使用してはいけません！
- (CN) 围栏底部高度视幼儿生长情况进行调整，以幼儿不会跌出围栏为准！一旦幼儿能独立坐起，必须把底部放到最低档！不可使用无底部围栏！
- (KR) 바닥의 높이는 어린아이의 신체적 크기에 따릅니다. 어린아이가 밖으로 떨어질 수 없게끔 바닥의 높이를 조정해야만 합니다! 어린아이가 앉아 있을 수 있게 되면 바닥은 가장 낮은 위치로 조정되어야 합니다! 바닥 없이 아기 놀이울을 사용해서는 안됩니다!